CRD 47 MP3

7 620 100 011

BOSCH

de Bedienungs- und Einbauanleitung
en Operating and installation instructions
fr Mode d'emploi et de montage
es Instrucciones de manejo e instalación
it Istruzioni d'uso e di installazione
pt Instruções de serviço e de montagem
nl Gebruiksaanwijzing en inbouwhandleiding
dk Betjenings- og monteringsvejledning
sw Bruks- och monteringsanvisning
sf Käyttö- ja asennusohje
pl Instrukcja obsługi i montażowa
tr Kullanım ve montaj kılavuzu

11
10
9
8
7
SRC
MENU
CRD 47 MP3
BOSCH
FM1
107.50
AF
MIX
RPT
TA
BND·TS
1
2
3 RPT
4 MIX
5 SCAN
TA
1
2
3
4
5
6

(1) Ein-/Aus-Taste
Kurzdruck: Einschalten des Gerätes. Im Betrieb: Stummschaltung (Mute) des Gerätes.
Langdruck: Ausschalten des Gerätes.

(2) Lautstärkeregler

(3) **BND•TS**-Taste
Kurzdruck: Wahl der FM-Speicherebenen FM I, FM II und FM TS sowie der Wellenbereiche AM bzw. MW und LW.
Langdruck: Start der Travelstore-Funktion.

(4) Programmspeichertasten **1 - 5** und CD-Funktionstasten

(5) **TA**-Taste
Ein-/Ausschalten der Verkehrsfunkdurchsage.

(6) Funktionstasten

(7) **MENU**-Taste
Aufrufen des Menüs für die Klang- und Grundeinstellungen.

(8) CD-Schacht

(9) Display

(10) ⏏-Taste (Eject) zum Entfernen der CD aus dem Gerät.

(11) **SRC**-Taste
Quellenwahl zwischen Radio und CD und (wenn angeschlossen bzw. eingeschaltet) CD-Wechsler, I-Pod und AUX.

Inhaltsverzeichnis

6 Allgemeine Hinweise
6 Bestimmungsgemäßer Gebrauch
6 Altgerät-Entsorgung

7 Ein-/Ausschalten

8 Lautstärke einstellen
8 Einschaltlautstärke
8 Stummschaltung (MUTE)
8 Telefon-Audio/Navigation-Audio
8 Bestätigungston ein-/ausschalten (BEEP)
8 Mikrofonbetrieb

10 Klang und Lautstärkeverteilung
10 Basspegel (BASS) einstellen
10 Höhenpegel (TREBLE) einstellen
10 Lautstärkeverteilung vorn/hinten (FADER) einstellen
10 Lautstärkeverteilung links/rechts (BALANCE) einstellen

11 Radiobetrieb
11 Tuner einstellen
11 Radiobetrieb einschalten
11 RDS-Komfortfunktion (AF, REG)
12 Wellenbereich/Speicherebene wählen
12 Sender einstellen
12 Empfindlichkeit des Sendersuchlaufs einstellen
13 Sender speichern
13 Gespeicherte Sender abrufen

14 Verkehrsfunk
14 Vorrang für Verkehrsfunk ein-/ausschalten (TA)
14 Lautstärke für Verkehrsdurchsagen einstellen (TAVOL)

de

15 CD-Betrieb
15 CD-Betrieb starten
15 Titel wählen
16 Schneller Suchlauf (hörbar)
16 Zufallswiedergabe (MIX)
16 Titel anspielen (SCAN)
16 Titel wiederholen (RPT)
16 Wiedergabe unterbrechen (PAUSE)
16 CD entnehmen

17 MP3-/WMA-Betrieb
17 MP3-Betrieb starten
17 Verzeichnis wählen
17 Titel/Dateien wählen
17 Schneller Suchlauf
18 Zufallswiedergabe (MIX)
18 Titel anspielen (SCAN)
18 Einzelne Titel oder ganze Verzeichnisse wiederholt abspielen (RPT)
18 Wiedergabe unterbrechen (PAUSE)

19 CD-Wechsler-Betrieb
19 CD-Wechsler-Betrieb starten
19 CD wählen
19 Titel wählen
19 Schneller Suchlauf (hörbar)
19 Einzelne Titel oder ganze CDs wiederholt abspielen (RPT)
19 Zufallswiedergabe (MIX)
20 Alle Titel aller CDs anspielen (SCAN)
20 Wiedergabe unterbrechen (PAUSE)

20 Externe Audioquellen
21 AUX-Eingang für externe Audioquelle einstellen
21 Pegel der externen Audioquelle anpassen (GAIN)

22 Tandem-Betrieb
22 Tandem-Betrieb ein-/ausschalten (TAND)

23 Technische Daten

262 ISO connector

Allgemeine Hinweise

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Bosch Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Gerät.
Lesen Sie bitte vor der ersten Benutzung diese Bedienungsanleitung.
Für unsere innerhalb der Europäischen Union gekauften Produkte geben wir eine Herstellergarantie. Für außerhalb der Europäischen Union gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das CRD 47 MP3 ist ein Coach CD-Radio für den mobilen Einsatz. Es kann allein als selbständiges Gerät oder in Kombination mit einem Bedienteil betrieben werden.
Der Einbau erfolgt in einem 1 DIN-Schacht im Armaturenbrett eines Busses.
An das CRD 47 MP3 können Sie ein CCA Bedienteil, den CD-Wechsler CDC A 08T und weitere Wiedergabegeräte (siehe Kapitel „Externe Audioquellen“) anschließen.
Die Betriebsspannung beträgt 24 V, die Ausgangsleistung 2 x 20 Watt.

Verkehrssicherheit

Die Verkehrssicherheit ist oberstes Gebot.

- Machen Sie sich vor Fahrtantritt mit dem Gerät vertraut.
- Bedienen Sie das Gerät nur, wenn es die Verkehrslage zulässt.

Akustische Warnsignale der Polizei, Feuerwehr und von Rettungsdiensten müssen im Fahrzeug rechtzeitig wahrgenommen werden können.

- Hören Sie deshalb während der Fahrt Ihr Programm in angemessener Lautstärke.

Hinweise für den Einbau

Verwenden Sie für den Einbau des CRD 47 MP3 den mitgelieferten Einbaurahmen und für die elektrischen Anschlüsse die beigelegten Kabel und Stecker.

Hinweise zum CD-Laufwerk!

Im Gerät befindet sich ein Class-1-Laser, der Ihre Augen verletzen kann. Lassen Sie Reparatur und Wartung nur durch geschultes Fachpersonal durchführen!

Altgerät-Entsorgung

Entsorgen Sie Ihr Altgerät bitte nicht in den Hausmüll!
Nutzen Sie zur Entsorgung des Altgerätes die zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsysteme.

Ein-/Ausschalten

Zum Ein- bzw. Ausschalten des Gerätes stehen Ihnen folgende Möglichkeiten zur Verfügung:

Ein-/Ausschalten mit der Taste (1)

- ▶ Zum Einschalten drücken Sie die Taste (1).

Das Gerät schaltet ein.

- ▶ Zum Ausschalten halten Sie die Taste (1) länger als 2 Sekunden gedrückt.

Das Gerät schaltet aus.

Hinweis:
Sie können das Gerät auch bei ausgeschalteter Fahrzeugzündung einschalten. Zum Schutz der Fahrzeugbatterie wird das Gerät bei ausgeschalteter Zündung automatisch nach spätestens einer Stunde ausgeschaltet. Die Zeit, die das Gerät bei ausgeschalteter Fahrzeugzündung betrieben werden kann, ist einstellbar. Lesen Sie dazu den Abschnitt „Ausschaltzeit einstellen“ in diesem Kapitel.

Aus-/Einschalten über die Fahrzeugzündung

Wenn Sie das Gerät nicht mit der Taste (1) ausschalten, können Sie es mit der Fahrzeugzündung aus- und wieder einschalten.

Ausschaltzeit einstellen

- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU** (7).
- ▶ Drücken Sie die Taste ∨ oder ∧ (6) so oft, bis im Display „MORE“ angezeigt wird, und warten Sie, bis „CODE“ im Display erscheint.
- ▶ Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **BND•TS** (3) und **TA** (5).
- ▶ Drücken Sie die Taste ∧ oder ∨ (6) so oft, bis „HRLOG“ und die aktuelle Einstellung im Display erscheinen.
- ▶ Drücken Sie die Taste ≪ oder ≫ (6), um die Ausschaltzeit in 5-Minuten-Schritten zwischen 5 und 60 Minuten einzustellen.

Um das Menü zu verlassen,

- ▶ drücken Sie die Taste **MENU** (7).

Ein-/Ausschalten mit Mikrofon 1

Wenn das Mikrofon 1 an das Gerät angeschlossen ist, kann das Gerät mit dem Mikrofon 1 für Durchsagen ein- und ausgeschaltet werden. Lesen Sie dazu auch den Abschnitt „Mikrofonbetrieb“ im Kapitel „Lautstärke einstellen“.

- ▶ Schalten Sie Mikrofon 1 bei ausgeschaltetem Gerät ein.

Das Gerät schaltet sich automatisch ein und ermöglicht Durchsagen über die angeschlossenen Lautsprecher.

- ▶ Schalten Sie Mikrofon 1 aus.

Das Gerät schaltet sich wieder aus.

Ein-/Ausschalten durch Telefon

Wenn ein Telefon an das Gerät angeschlossen ist, wird das Gerät bei Aktivieren des Telefons sowie bei eingehenden Anrufen automatisch eingeschaltet. Sie können dann mit Ihrem Gesprächspartner über das am Gerät angeschlossene Mikrofon und die Lautsprecher sprechen.

Bei Deaktivierung des Telefons bzw. Beendigung des eingegangenen Anrufs schaltet sich das Gerät wieder aus.

Lautstärke einstellen

Die Lautstärke ist in Schritten von 0 (stumm) bis 66 (maximal) einstellbar.

Um die Lautstärke zu erhöhen,

- ▶ drehen Sie den Lautstärkeregler (2) nach rechts.

Um die Lautstärke zu verringern,

- ▶ drehen Sie den Lautstärkeregler (2) nach links.

Einschaltlautstärke

Das Gerät schaltet sich mit der Lautstärke ein, die Sie vor dem Ausschalten gehört haben.

Hinweis:
Die Einschaltlautstärke beträgt maximal 45, auch wenn die Lautstärke vor dem Ausschalten höher war. Dadurch wird eine unbeabsichtigte und unerwartete hohe Lautstärke bei Einschalten des Gerätes verhindert.

Stummschaltung (MUTE)

Sie können das Gerät stummschalten.

- ▶ Drücken Sie kurz die Taste (1).

„MUTE“ erscheint im Display.

Um die vorher gehörte Lautstärke wieder zu aktivieren,

- ▶ drücken Sie erneut kurz die Taste (1).

Telefon-Audio/Navigation-Audio

Wenn Ihr Autoradio mit einem Mobiltelefon oder Navigationssystem verbunden ist, wird beim „Abnehmen“ des Telefons oder einer Meldung der Navigation das Autoradiogerät stummgeschaltet und die Sprachausgabe erfolgt über die Autoradiolautsprecher.

Um die Lautstärke der Sprachausgabe einzustellen,

- ▶ drehen Sie während des Gesprächs/der Meldung den Lautstärkeregler (2).

Bestätigungston ein-/ausschalten (BEEP)

Wenn Sie bei einigen Funktionen eine Taste länger als 2 Sekunden drücken, ertönt ein Bestätigungston (Beep). Sie können den Beep aus- bzw. einschalten.

- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU** (7).
- ▶ Drücken Sie die Taste ∨ oder ∧ (6) so oft, bis im Display „MORE“ angezeigt wird, und warten Sie, bis „CODE“ im Display erscheint.
- ▶ Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **BND•TS** (3) und **TA** (5).
- ▶ Drücken Sie die Taste ∨ oder ∧ (6) so oft, bis im Display „BEEP ON“ bzw. „BEEP OFF“ angezeigt wird.
- ▶ Schalten Sie den BEEP mit der ≪ oder ≫-Taste (6) ein (ON) oder aus (OFF).

Um das Menü zu verlassen,

- ▶ drücken Sie die Taste **MENU** (7).

Mikrofonbetrieb

Sie können 2 Mikrofone an das Gerät anschließen. Mikrofon 1 steht dem Fahrer, Mikrofon 2 z. B. dem Reisebegleiter zur Verfügung.

Hinweis:
Wenn Sie das Gerät in Kombination mit einem CCA-Bedienteil betreiben, werden die Mikrofone an das Bedienteil angeschlossen.

Mikrofonbetrieb starten

► Schalten Sie eines der Mikrofone ein.

Die Mikrofondurchsage wird über die Autoradiolautsprecher wiedergegeben.

Hinweise:
- ► Bei Betrieb von Mikrofon 1 wird die aktuelle Audioquelle des Gerätes stummgeschaltet. Bei Betrieb von Mikrofon 2 bleibt die Audioquelle im Hintergrund hörbar (siehe auch Abschnitt „Hintergrund-Audioquelle für Mikrofon 2“ in diesem Kapitel).
- ► Sind beide Mikrofone gleichzeitig eingeschaltet, hat Mikrofon 1 Vorrang und Mikrofon 2 ist stummgeschaltet.

Lautstärke der Mikrofondurchsage einstellen

Um die Lautstärke einzustellen,

► drehen Sie während des Mikrofonbetriebs den Lautstärkeregler (2).

Hinweis:
Die zuletzt eingestellte Mikrofon-Lautstärke bleibt gespeichert.

Hintergrund-Audioquelle für Mikrofon 2

Wird Mikrofon 2 eingeschaltet, bleibt die aktuelle Audioquelle weiterhin im Hintergrund hörbar (MIX-Funktion).

Um die Lautstärke der Hintergrund-Audioquelle einzustellen,

► drücken Sie die Taste ≪ oder ≫ (6).

Im Display wird während des Einstellvorgangs „M2 MIX“ und die relative Lautstärke der Hintergrund-Audioquelle (von „0“ bis „10“) angezeigt. „0“ bedeutet, dass die Hintergrund-Audioquelle stummgeschaltet ist; „10“ bedeutet volle Lautstärke der Hintergrund-Audioquelle.

Hinweis:
Mit Taste (1) kann die Hintergrund-Audioquelle schlagartig stummgeschaltet werden.

Klang und Lautstärkeverteilung

Basspegel (BASS) einstellen

- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU** (7).

„BASS“ und die aktuelle Einstellung erscheinen im Display.

- ▶ Drücken Sie die Taste ≪ oder ≫ (6), um den Pegel zwischen -7 und +7 einzustellen.

Um das Menü zu verlassen,

- ▶ drücken Sie die Taste **MENU** (7).

Höhenpegel (TREBLE) einstellen

- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU** (7).
- ▶ Drücken Sie die Taste ∧ oder ∨ (6) so oft, bis „TREB“ und die aktuelle Einstellung im Display erscheinen.
- ▶ Drücken Sie die Taste ≪ oder ≫ (6), um den Pegel zwischen -7 und +7 einzustellen.

Um das Menü zu verlassen,

- ▶ drücken Sie die Taste **MENU** (7).

Lautstärkeverteilung vorn/hinten (FADER) einstellen

Hinweis:
Die Lautstärkeverteilung vorn/hinten lässt sich nur einstellen, wenn ein Verstärker an das Gerät angeschlossen ist.

- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU** (7).
- ▶ Drücken Sie die Taste ∧ oder ∨ (6) so oft, bis „FADER“ und die aktuelle Einstellung im Display erscheinen.
- ▶ Drücken Sie die Taste ≪ oder ≫ (6), um die Lautstärkeverteilung vorn/hinten zwischen -9 und +9 einzustellen.

Um das Menü zu verlassen,

- ▶ drücken Sie die Taste **MENU** (7).

Lautstärkeverteilung links/rechts (BALANCE) einstellen

- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU** (7).
- ▶ Drücken Sie die Taste ∧ oder ∨ (6) so oft, bis „BAL“ und die aktuelle Einstellung im Display erscheinen.
- ▶ Drücken Sie die Taste ≪ oder ≫ (6), um die Lautstärkeverteilung links/rechts zwischen -9 und +9 einzustellen.

Um das Menü zu verlassen,

- ▶ drücken Sie die Taste **MENU** (7).

Radiobetrieb

Dieses Gerät ist mit einem RDS-Radioempfänger ausgestattet. Viele der zu empfangenden FM-Sender senden ein Signal aus, das neben dem Programm auch Informationen wie den Sendernamen enthält. Der Sendername wird, sobald er empfangbar ist, im Display angezeigt.

Tuner einstellen

Um eine einwandfreie Funktion des Radioteils zu gewährleisten, muss das Gerät auf die Region, in der es betrieben wird, eingestellt werden. Sie können wählen zwischen Europa „EUROPE“ und Nordamerika/ Mexiko „NAFTA“. Werkseitig ist der Tuner auf die Region „EUROPE“ eingestellt. Bei Problemen mit dem Radioempfang überprüfen Sie bitte diese Einstellung.

- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU** (7).
- ▶ Drücken Sie die Taste ∨ oder ∧ (6) so oft, bis im Display „MORE“ angezeigt wird, und warten Sie, bis „CODE“ im Display erscheint.
- ▶ Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **BND•TS** (3) und **TA** (5).
- ▶ Drücken Sie die Taste ∨ oder ∧ (6) so oft, bis im Display „EUROPE“ bzw. „NAFTA“ angezeigt wird.
- ▶ Falls erforderlich wählen Sie Ihre Tuner-Region mit der Taste ≪ oder ≫ (6).

Um das Menü zu verlassen,

- ▶ drücken Sie die Taste **MENU** (7).

Radiobetrieb einschalten

- ▶ Drücken Sie die Taste **SRC** (11) so oft, bis „RADIO“ im Display erscheint,

oder

- ▶ drücken Sie die Taste **BND•TS** (3).

RDS-Komfortfunktion (AF, REG)

Die RDS-Komfortfunktionen AF (Alternativfrequenz) und REGIONAL erweitern das Leistungsspektrum Ihres Radiogerätes.

- ▶ AF: Das Gerät schaltet automatisch auf die am besten zu empfangende Frequenz des eingestellten Senders.
- ▶ REGIONAL: Einige Sender teilen zu bestimmten Zeiten ihr Programm in Regionalprogramme mit unterschiedlichem Inhalt auf. Mit der REG-Funktion wird verhindert, dass das Autoradio auf Alternativfrequenzen wechselt, die einen anderen Programminhalt haben.

REGIONAL ein-/ausschalten

- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU** (7).
- ▶ Drücken Sie die Taste ∨ oder ∧ (6) so oft, bis „REG ON“ (an) bzw. „REG OFF“ (aus) im Display angezeigt wird.

Um REGIONAL ein- bzw. auszuschalten,

- ▶ drücken Sie die Taste ≪ oder ≫ (6).

Um das Menü zu verlassen,

- ▶ drücken Sie die Taste **MENU** (7).

AF ein-/ausschalten

- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU** (7).
- ▶ Drücken Sie die Taste ∨ oder ∧ (6) so oft, bis „AF ON“ (an) bzw. „AF OFF“ (aus) im Display angezeigt wird.

Um AF ein- bzw. auszuschalten,

- ▶ drücken Sie die Taste ≪ oder ≫ (6).

Um das Menü zu verlassen,

- ▶ drücken Sie die Taste **MENU** (7).

Wellenbereich/Speicherebene wählen

Mit diesem Gerät können Sie Programme der Frequenzbänder FM, MW und LW (für die Tuner-Region EUROPE) bzw. FM und AM (für die Tuner-Region NAFTA) empfangen. Für den Wellenbereich FM stehen 3 Speicherebenen (FM1, FM2 und FMT) und für die Wellenbereiche MW und LW bzw. AM je eine Speicherebene zur Verfügung.

Auf jeder Speicherebene können 5 Sender gespeichert werden.

Um zwischen den Speicherebenen und Wellenbereichen umzuschalten,

► drücken Sie die Taste **BND•TS** (3).

Bei der Tuner-Einstellung EUROPE schalten Sie so zwischen FM I, FM II, FM TS, MW und LW um. Bei der Tuner-Einstellung NAFTA schalten Sie zwischen FM I, FM II, FM TS und AM um.

Sender einstellen

Sie haben verschiedene Möglichkeiten, Sender einzustellen.

Automatischer Sendersuchlauf

► Drücken Sie die ∨ oder ∧-Taste (6).

Der nächste empfangbare Sender wird eingestellt.

Hinweis:
Ist der Vorrang für Verkehrsfunk eingeschaltet (im Display wird das TA-Symbol angezeigt), wird der nächste Verkehrsfunksender eingestellt.

Manuelle Senderabstimmung

Sie können die Senderabstimmung auch manuell vornehmen.

Um die eingestellte Frequenz in kleinen Schritten zu ändern,

► drücken Sie kurz die Taste ≪ oder ≫ (6).

Hinweis:
Die manuelle Senderabstimmung über die Tasten ≪ und ≫ (6) muss im Menü ausgewählt sein. Lesen Sie dazu den folgenden Abschnitt „Zwischen manueller und automatischer Senderabstimmung wählen".

Zwischen manueller und automatischer Senderabstimmung wählen

► Drücken Sie die Taste **MENU** (7).

► Drücken Sie die Taste ∨ oder ∧ (6) so oft, bis „AUTO" bzw. „MANUAL" im Display angezeigt wird.

Um zwischen manueller (MANUAL) und automatischer (AUTO) Senderabstimmung zu wählen,

► drücken Sie die Taste ≪ oder ≫ (6).

Um das Menü zu verlassen,

► drücken Sie die Taste **MENU** (7).

Empfindlichkeit des Sendersuchlaufs einstellen

Sie können wählen, ob nur starke Sender (Einstellung „LOCAL") oder auch schwache Sender (Einstellung „DISTANCE") eingestellt werden.

► Drücken Sie die Taste **MENU** (7).

► Drücken Sie die Taste ∨ oder ∧ (6) so oft, bis im Display „MORE" angezeigt wird,

und warten Sie, bis „CODE“ im Display erscheint.

- ▶ Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **BND•TS** (3) und **TA** (5).

Die aktuelle Einstellung wird im Display angezeigt. Um die Empfindlichkeit zu wählen,

- ▶ drücken Sie die Taste ≪ oder ≫ (6).

Um das Menü zu verlassen,

- ▶ drücken Sie die Taste **MENU** (7).

Sender speichern

Sender manuell speichern

- ▶ Wählen Sie die gewünschte Speicherebene FM I, FM II, FM TS oder einen der Wellenbereiche MW oder LW bzw. AM.
- ▶ Stellen Sie den gewünschten Sender ein.
- ▶ Halten Sie eine der Stationstasten **1 - 5** (4), auf die der Sender gespeichert werden soll, länger als 2 Sekunden gedrückt.

Sender automatisch speichern (Travelstore)

Sie können die 5 stärksten Sender aus der Region automatisch speichern (nur FM). Die Speicherung erfolgt auf der Speicherebene FM TS.

Hinweis:
Zuvor auf dieser Ebene gespeicherte Sender werden dabei gelöscht.

- ▶ Halten Sie die Taste **BND•TS** (3) länger als 2 Sekunden gedrückt.

Die Speicherung beginnt. Im Display wird „T–STORE“ angezeigt. Nachdem der Vorgang abgeschlossen ist, wird der Sender auf Speicherplatz 1 der Ebene FMT gespielt.

Hinweis:
Ist der Vorrang für Verkehrsfunk eingeschaltet (im Display wird das TA-Symbol angezeigt), werden nur Verkehrsfunksender gespeichert.

Gespeicherte Sender abrufen

- ▶ Wählen Sie die gewünschte Speicherebene FM I, FM II, FM TS oder einen der Wellenbereiche MW oder LW bzw. AM.
- ▶ Drücken Sie eine Stationstaste **1 - 5** (4).

Der gespeicherte Sender wird gespielt, wenn er empfangbar ist.

Verkehrsfunk

Ihr Gerät ist mit einem RDS-EON-Empfangsteil ausgestattet. EON (**E**nhanced **O**ther **N**etwork) bewirkt, dass im Falle einer Verkehrsdurchsage (TA), innerhalb einer Senderkette automatisch von einem Nicht-Verkehrsfunksender auf den entsprechenden Verkehrsfunksender der Senderkette umgeschaltet wird.
Nach der Verkehrsmeldung wird wieder auf das zuvor gehörte Programm zurückgeschaltet.

Vorrang für Verkehrsfunk ein-/ausschalten (TA)

► Drücken Sie die Taste **TA** (5).

Der Vorrang für Verkehrsdurchsagen ist aktiviert, wenn im Display das TA-Symbol angezeigt wird. Während der Wiedergabe einer Verkehrsdurchsage wird im Display das Stau-Symbol angezeigt.

Hinweise:

► Drücken Sie während einer Verkehrsfunkdurchsage einmal die Taste **TA** (5), wird nur für die Zeit dieser Durchsage TA deaktiviert.

Sie hören einen Warnton,

► wenn Sie beim Hören eines Verkehrsfunksenders dessen Sendebereich verlassen.
► wenn Sie im CD- oder CD-Wechsler-Betrieb den Sendebereich des eingestellten Verkehrsfunksenders verlassen und der darauf folgende automatische Suchlauf keinen neuen Verkehrsfunksender findet.
► wenn Sie von einem Verkehrsfunksender zu einem Sender ohne Verkehrsfunk wechseln.

Schalten Sie dann entweder den Vorrang für Verkehrsfunk aus oder wechseln Sie zu einem Sender mit Verkehrsfunk.

Lautstärke für Verkehrsdurchsagen einstellen (TAVOL)

► Drücken Sie die Taste **MENU** (7).
► Drücken Sie die Taste ∨ oder ∧ (6) so oft, bis „TAVOL“ und die aktuelle Einstellung im Display angezeigt werden.
► Stellen Sie die Lautstärke mit den ≪ oder ≫-Tasten (6) ein.

Um Ihnen die Einstellung zu vereinfachen, wird die Lautstärke entsprechend Ihrer Einstellung angehoben bzw. abgesenkt.
Um das Menü zu verlassen,

► drücken Sie die Taste **MENU** (7).

Hinweis:

Sie können die Lautstärke auch während einer Verkehrsdurchsage mit dem Lautstärkeregler (2) für die Dauer der Verkehrsdurchsage einstellen.

CD-Betrieb

Sie können mit diesem Gerät handelsübliche Audio-CDs, CD-Rs und CD-RWs mit einem Durchmesser von 12 cm abspielen. Um Probleme beim Abspielen zu vermeiden, sollten Sie selbst erstellte CDs nicht schneller als 16fach brennen.

Zerstörungsgefahr des CD-Laufwerks!

Single-CDs mit einem Durchmesser von 8 cm und unrund konturierte CDs (Shape-CDs) dürfen nicht verwendet werden.

Behandeln Sie die CD sorgsam und vermeiden Sie Kratzer und Beschädigungen auf der CD.

Fassen Sie die CD, wenn möglich, nur am Rand an. Sollte einmal eine CD verschmutzt sein, so reinigen Sie diese mit einem fusselfreien Tuch ohne Zusatz von Lösungsmitteln. Wischen Sie die CD immer von innen nach außen ab

Setzen Sie die CD nicht direkter Sonnenstrahlung aus, und bewahren Sie die CD außerhalb des Gerätes in einer Schutzhülle auf.

Kleben sie keine Etiketten auf die CD. Beschriften Sie die CD nur mit den dafür geeigneten, handelsüblichen Stiften.

Für Beschädigungen des CD-Laufwerks durch ungeeignete oder beschädigte CDs übernehmen wir keine Haftung.

Für eine einwandfreie Funktion verwenden Sie nur CDs mit dem Compact-Disc-Logo. CDs mit Kopierschutz können zu Abspielschwierigkeiten führen. Bosch kann die einwandfreie Funktion von kopiergeschützten CDs nicht gewährleisten!

Außer Audio-CDs können Sie auch CDs mit MP3-/WMA-Musikdateien mit diesem Gerät abspielen. Lesen Sie dazu das Kapitel „MP3-/WMA-Betrieb“.

CD-Betrieb starten

Wenn keine CD im Laufwerk ist,

- ► schieben Sie die CD mit der bedruckten Seite nach oben ohne Kraftaufwand in das Laufwerk, bis Sie einen Widerstand spüren.

Die CD wird automatisch in das Laufwerk eingezogen. Der Einzug der CD darf nicht behindert oder unterstützt werden.

Die CD-Wiedergabe beginnt und im Display wird kurz „CD“ angezeigt.

Wenn bereits eine CD im Laufwerk ist,

- ► drücken Sie die Taste **SRC** (11) so oft, bis „CD“ im Display erscheint.

Die Wiedergabe startet an der Stelle, an der sie unterbrochen wurde.

Titel wählen

- ► Drücken Sie die ≪ oder ≫ -Taste (6), um den nächsten bzw. vorherigen Titel zu wählen.

Wenn der aktuelle Titel bereits länger als 3 Sekunden gespielt wird, wird bei einmaligem Drücken der Taste ≪ (6) der Titel erneut gestartet.

Schneller Suchlauf (hörbar)

Für einen schnellen Suchlauf rückwärts bzw. vorwärts

► halten Sie die ≪ oder ≫ -Taste (6) gedrückt.

Zufallswiedergabe (MIX)

► Drücken Sie die Taste **4 MIX** (4).

„MIX ALL“ erscheint kurz im Display, das MIX-Symbol wird angezeigt. Der nächste, zufällig ausgewählte Titel wird gespielt.

Um die MIX-Funktion zu beenden,

► drücken Sie erneut die Taste **4 MIX** (4).

„MIX OFF“ erscheint kurz im Display, das MIX-Symbol erlischt.

Titel anspielen (SCAN)

► Drücken Sie die Taste **5 SCAN** (4).

Alle folgenden Titel werden jeweils für ca. 10 Sekunden angespielt. Im Display wird kurz „SCAN“ und danach jeweils die aktuelle Titelnummer angezeigt.

Um den Scan-Vorgang zu beenden,

► drücken Sie erneut die Taste **5 SCAN** (4).

Der aktuelle Titel wird weitergespielt.

Titel wiederholen (RPT)

► Drücken Sie die Taste **3 RPT** (4).

„RPT TRCK“ erscheint kurz im Display, das RPT-Symbol wird angezeigt. Der Titel wird wiederholt, bis Repeat beendet wird.

Um die Repeat-Funktion zu beenden,

► drücken Sie erneut die Taste **3 RPT** (4).

„RPT OFF“ erscheint kurz im Display, das RPT-Symbol erlischt. Die Wiedergabe wird normal fortgesetzt.

Wiedergabe unterbrechen (PAUSE)

► Drücken Sie die Taste **2** ⏸ (4).

Im Display erscheint „PAUSE“.

Um die Pause aufzuheben,

► drücken Sie erneut die Taste **2** ⏸ (4).

Die Wiedergabe wird fortgesetzt.

CD entnehmen

► Drücken Sie die Taste ⏏ (10).

Die CD wird ausgeschoben.

► Entnehmen Sie die CD.

Hinweis:
Eine ausgeschobene CD wird nach 10 Sekunden automatisch wieder eingezogen.

MP3-/WMA-Betrieb

Sie können mit diesem Autoradio auch CD-Rs und CD-RWs mit MP3- oder WMA-Musikdateien abspielen (die Bedienung beim Abspielen von MP3- und WMA-Dateien ist identisch). MP3-Titel können zusätzliche Informationen wie Interpret und Titel enthalten (ID3-Tags). Dieses Gerät kann ID3-Tags der Version 1 erkennen. Während der Wiedergabe eines Titels werden im Display abwechselnd der Titelname als Laufschrift, das Verzeichnis und die Titelnummer angezeigt.

Hinweise:

- WMA-Dateien mit Digital Rights Management (DRM) aus Online-Musicshops können mit diesem Gerät nicht abgespielt werden.
- WMA-Dateien können nur sicher wiedergegeben werden, wenn diese mit Windows Media-Player ab Version 8 erstellt wurden.
- Der Titelname kann nur angezeigt werden, wenn ID3-Tags mit den MP3-Dateien gespeichert wurden.
- Ist kein ID3-Tag vorhanden, wird der Dateiname angezeigt.

MP3-Betrieb starten

Bei einer MP3-CD wird der MP3-Betrieb wird wie der normale CD-Betrieb gestartet. Lesen Sie dazu den Abschnitt „CD-Betrieb starten“ im Kapitel „CD-Betrieb“.

Verzeichnis wählen

Um auf- oder abwärts zu einem anderen Verzeichnis zu wechseln,

- drücken Sie die ∨ oder ∧-Taste (6) ein- oder mehrmals.

Hinweise:

- Alle Verzeichnisse, die keine MP3-Dateien enthalten, werden automatisch übersprungen.
- Das Gerät behandelt alle Verzeichnisse und Unterverzeichnisse, als ob sie auf einer Ebene lägen. Durch wiederholtes Drücken der Taste ∨ oder ∧ (6) gelangen Sie so auch in alle Unterverzeichnisse.

Titel/Dateien wählen

Um auf- oder abwärts zu einem anderen Titel/einer Datei im aktuellen Verzeichnis zu wechseln,

- drücken Sie die ≪ oder ≫-Taste (6) ein- oder mehrmals.

Wenn der aktuelle Titel bereits länger als 3 Sekunden gespielt wird, wird bei einmaligem Drücken der Taste ≪ (6) der Titel erneut gestartet.

Schneller Suchlauf

Für einen schnellen Suchlauf rückwärts bzw. vorwärts

- halten Sie die ≪ oder ≫-Taste (6) gedrückt.

Zufallswiedergabe (MIX)

Um die Titel des aktuellen Verzeichnisses in zufälliger Reihenfolge abzuspielen,

► drücken Sie ein- oder mehrmals die Taste **4 MIX** (4), bis „MIX DIR“ im Display erscheint.

Im Display wird das MIX-Symbol angezeigt.

Um die Titel aller Verzeichnisse des MP3-Datenträgers in zufälliger Reihenfolge abzuspielen,

► drücken Sie ein- oder mehrmals die Taste **4 MIX** (4), bis „MIX ALL“ im Display erscheint.

Im Display wird das MIX-Symbol angezeigt.

Um MIX zu beenden,

► drücken Sie ein- oder mehrmals die Taste **4 MIX** (4), bis „MIX OFF“ im Display erscheint.

Im Display erlischt das MIX-Symbol.

Titel anspielen (SCAN)

Sie können alle Titel des MP3-Datenträgers kurz anspielen lassen.

► Drücken Sie die Taste **5 SCAN** (4).

Der nächste Titel wird angespielt. Im Display wird kurz „SCAN“ und danach jeweils das aktuelle Verzeichnis und die Titelnummer angezeigt. Dabei wird jeweils der Titelname als Laufschrift eingeblendet.

Um den Scan-Vorgang zu beenden,

► drücken Sie die Taste **5 SCAN** (4).

Der aktuell angespielte Titel wird weitergespielt.

Einzelne Titel oder ganze Verzeichnisse wiederholt abspielen (RPT)

Um den aktuellen Titel wiederholt abzuspielen,

► drücken Sie ein- oder mehrmals die Taste **3 RPT** (4), bis „RPT TRCK“ im Display erscheint.

Im Display wird das RPT-Symbol angezeigt.

Um das ganze Verzeichnis wiederholt abspielen zu lassen,

► drücken Sie ein- oder mehrmals die Taste **3 RPT** (4), bis „RPT DIR“ im Display erscheint.

Im Display wird das RPT-Symbol angezeigt.

Um die Wiederholung des aktuellen Titels bzw. des aktuellen Verzeichnisses zu beenden,

► drücken Sie ein- oder mehrmals die Taste **3 RPT** (4), bis „RPT OFF“ im Display erscheint.

Im Display erlischt das RPT-Symbol.

Wiedergabe unterbrechen (PAUSE)

► Drücken Sie die Taste **2** ⏸ (4).

Im Display erscheint „PAUSE“.

Um die Pause aufzuheben,

► drücken Sie erneut die Taste **2** ⏸ (4).

Die Wiedergabe wird fortgesetzt.

CD-Wechsler-Betrieb

Hinweise:

- Informationen über den Umgang mit CDs, das Einlegen von CDs und zur Handhabung des CD-Wechslers finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres CD-Wechslers.
- Stellen Sie bei Anschluss eines CD-Wechslers den AUX-Eingang für diese Audioquelle ein. Lesen Sie dazu den Abschnitt „AUX-Eingang für externe Audioquelle einstellen“ im Kapitel „Externe Audioquellen“.

CD-Wechsler-Betrieb starten

- Drücken Sie die Taste **SRC** (11) so oft, bis im Display „CDC“ erscheint.

Die Wiedergabe beginnt mit der ersten CD, die der CD-Wechsler erkennt.

CD wählen

Um auf- oder abwärts zu einer anderen CD zu wechseln,

- drücken Sie die ∨ oder ∧ -Taste (6) ein- oder mehrmals.

Hinweis:
Freie CD-Schächte im Wechsler und CD-Schächte mit ungültigen CDs werden dabei übersprungen.

Titel wählen

Um auf- oder abwärts zu einem anderen Titel auf der aktuellen CD zu wechseln,

- drücken Sie die ≪ oder ≫ -Taste (6) ein- oder mehrmals.

Schneller Suchlauf (hörbar)

Für einen schnellen Suchlauf rückwärts bzw. vorwärts

- halten Sie die ≪ oder ≫ -Taste (6) gedrückt.

Einzelne Titel oder ganze CDs wiederholt abspielen (RPT)

Um den aktuellen Titel zu wiederholen,

- drücken Sie ein- oder mehrmals die Taste **3 RPT** (4), bis „RPT TRCK“ im Display erscheint.

Im Display wird das RPT-Symbol angezeigt.
Um die aktuelle CD zu wiederholen,

- drücken Sie ein- oder mehrmals die Taste **3 RPT** (4), bis „RPT DISC“ im Display erscheint.

Im Display wird das RPT-Symbol angezeigt.
Um die Wiederholung des aktuellen Titels bzw. der aktuellen CD zu beenden,

- drücken Sie ein- oder mehrmals die Taste **3 RPT** (4), bis „RPT OFF“ im Display erscheint.

Im Display erlischt das RPT-Symbol.

Zufallswiedergabe (MIX)

Um die Titel der aktuellen CD in zufälliger Reihenfolge abzuspielen,

- drücken Sie ein- oder mehrmals die Taste **4 MIX** (4), bis „MIX CD“ im Display erscheint.

Im Display wird das MIX-Symbol angezeigt.
Um die Titel aller eingelegten CDs in zufälliger Reihenfolge abzuspielen,

- ▶ drücken Sie ein- oder mehrmals die Taste **4 MIX** (4), bis „MIX ALL“ im Display erscheint.

Im Display wird das MIX-Symbol angezeigt.
Um MIX zu beenden,

- ▶ drücken Sie ein- oder mehrmals die Taste **4 MIX** (4), bis „MIX OFF“ im Display erscheint.

Im Display erlischt das MIX-Symbol.

Alle Titel aller CDs anspielen (SCAN)

Um alle Titel aller eingelegten CDs in aufsteigender Reihenfolge kurz anzuspielen,

- ▶ drücken Sie die Taste **5 SCAN** (4).

Der nächste Titel wird angespielt. Im Display wird kurz „SCAN“ und danach jeweils die aktuelle CD und Titelnummer angezeigt.
Um das Anspielen zu beenden,

- ▶ drücken Sie die Taste **5 SCAN** (4).

Der aktuell gespielte Titel wird weitergespielt.

Wiedergabe unterbrechen (PAUSE)

- ▶ Drücken Sie die Taste **2** ⏸ (4).

Im Display erscheint „PAUSE“.
Um die Pause aufzuheben,

- ▶ drücken Sie erneut die Taste **2** ⏸ (4).

Die Wiedergabe wird fortgesetzt.

Externe Audioquellen

Anstelle eines CD-Wechslers können Sie über den AUX-Eingang ein I-Pod oder andere externe Audioquellen wie z. B. tragbare CD-Spieler, MiniDisc-Spieler oder MP3-Spieler an das Gerät anschließen:

Hinweise:

- ▶ Zum Anschluss einer externen Audioquelle über den AUX-Eingang benötigen Sie ein Adapterkabel (nicht im Lieferumfang).
- ▶ Mit der **SRC**-Taste (11) kann der AUX-Eingang ausgewählt werden. Entsprechend der Einstellung des AUX-Eingangs (siehe nächsten Abschnitt) erscheint im Display dann „CDC“, „I-POD“ oder „AUX“.
- ▶ Wenn ein I-Pod angeschlossen und als Audioquelle ausgewählt ist, werden im Display die aktuelle Verzeichnis- und Titelnummer angezeigt. Verzeichnisse und Titel können wie CDs und Titel im CD-Wechsler-Betrieb gewählt werden.

AUX-Eingang für externe Audioquelle einstellen

Sie können den AUX-Eingang für die Art der Audioquelle einstellen (CDC, I-POD oder AUX). Falls Sie einen CD-Wechsler oder ein I-Pod anschließen und die entsprechende Einstellung wählen, können Sie CD-Wechsler und I-Pod über das Gerät bedienen. Für andere externe Audioquellen wählen Sie AUX.

- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU** (7).
- ▶ Drücken Sie die Taste ∨ oder ∧ (6) so oft, bis im Display „MORE“ angezeigt wird, und warten Sie, bis „CODE“ im Display erscheint.
- ▶ Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **BND•TS** (3) und **TA** (5).
- ▶ Drücken Sie die Taste ∨ oder ∧ (6) so oft, bis im Display entweder „CDC“ (Werkseinstellung), „I-POD“ oder „AUX“ angezeigt wird.
- ▶ Wählen Sie die Art der externen Audioquelle mit der Taste ≪ oder ≫ (6).

Um das Menü zu verlassen,

- ▶ drücken Sie die Taste **MENU** (7).

Pegel der externen Audioquelle anpassen (GAIN)

Die Lautstärke, mit der eine externe Audioquellen wiedergegeben wird, kann sich von der Lautstärke der geräteeigenen Audioquellen (Radio, CD, MP3/WMA) unterscheiden. Um diesen Unterschied auszugleichen, können Sie den Pegel der externen Audioquellen anpassen.

- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU** (7).
- ▶ Drücken Sie die Taste ∨ oder ∧ (6) so oft, bis im Display „MORE“ angezeigt wird, und warten Sie, bis „CODE“ im Display erscheint.
- ▶ Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **BND•TS** (3) und **TA** (5).
- ▶ Drücken Sie die Taste ∨ oder ∧ (6) so oft, bis im Display „GAIN“ und die aktuelle Einstellung angezeigt werden.
- ▶ Stellen Sie den Pegel mit der Taste ≪ oder ≫ (6) zwischen -9 und +9 ein.

Um die Einstellung zu sichern,

- ▶ drücken Sie die Taste **MENU** (7).

Tandem-Betrieb

Im Tandem-Betrieb wird das Gerät zusammen mit einem CCA-Bedienteil betrieben. Dabei können Sie mit dem Gerät die Wiedergabe von Audioquellen im Cockpit des Busses und mit dem Bedienteil die Wiedergabe von Audio- und Videoquellen im Fahrgastraum steuern. Das Bedienteil wird über den Tandem-Ausgang des Gerätes (Kammer C1) angeschlossen.
Das Bedienteil kann das Gerät als unabhängige Audioquelle für Radio- und CD-Wiedergabe nutzen. Dafür muss im Menü der Tandem-Betrieb eingeschaltet werden. Im Tandem-Betrieb können Sie mit dem Gerät eine beliebige Audioquelle im Cockpit wiedergeben, während Sie mit dem Bedienteil das Radio und das CD-Laufwerk des Gerätes als Audioquelle für den Fahrgastraum nutzen können.

Hinweis:
Im Tandem-Betrieb wird eine CD im Gerät oder in einem angeschlossenen CD-Wechsler weiter abgetastet, auch wenn sich das Gerät weder im CD- noch im MP3/WMA- oder CD-Wechsler-Betrieb befindet. Damit kann diese CD über das CCA-Bedienteil im Fahrgastraum wiedergegeben werden.

Tandem-Betrieb ein-/ausschalten (TAND)

- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU** (7).
- ▶ Drücken Sie die Taste ∨ oder ∧ (6) so oft, bis im Display „MORE“ angezeigt wird, und warten Sie, bis „CODE“ im Display erscheint.
- ▶ Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **BND•TS** (3) und **TA** (5).
- ▶ Drücken Sie die Taste ∧ oder ∨ (6) so oft, bis „TAND“ und die aktuelle Einstellung im Display erscheinen.
- ▶ Drücken Sie die Taste ≪ oder ≫ (6), um den Tandem-Betrieb ein- bzw. auszuschalten.

Um das Menü zu verlassen,

- ▶ drücken Sie die Taste **MENU** (7).

Technische Daten

Betriebsspannung:
+24 V

Max. Stromaufnahme:
5 A

Ruhestromaufnahme:
≤ 10 mA

Ausgangsleistung:
2 x 20 Watt Sinus
(4Ω, 1kHz / 10%)

Klirrfaktor
(40 Hz - 9 kHz) 0,2%

Eingangsempfindlichkeit

AUX:	2 V / 10 kΩ
Mikrofon:	1 mV / 2 kΩ
Tel-/Navi-Eingang:	1 V / 10 kΩ

Wellenbereiche

Europa:		
FM	:	87,5 - 108 MHz
MW	:	531 - 1 602 kHz
LW	:	153 - 279 kHz
NAFTA:		
FM	:	87,7 - 107,9 MHz
AM	:	530 - 1 710 kHz

FM - Übertragungsbereich:
55 - 16 000 Hz

CD - Übertragungsbereich:
55 - 20 000 Hz

Gewicht:
ca. 1,3 kg

Abmessungen (Einbau)
B x H x T (mm): ca. 180 x 50 x 160

Normen:
CE, e1, FCC, RoHS, WEEE, FDA

Änderungen vorbehalten

A	**Power supply**
1	–
2	–
3	–
4	IGNITION (+24 V)
5	ANTENNA/AMP ON (+12 V)
6	ILLUMINATION
7	Battery (+24 V IN)
8	Ground/Minus

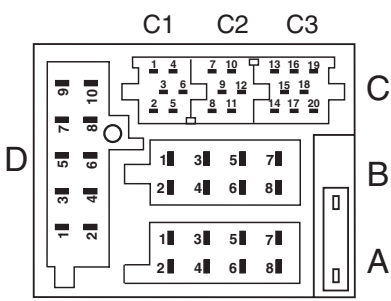
B	**Speaker connector**
1	AF OUT right COC
2	AF OUT right GND COC
3	Speaker right COC (+)
4	Speaker right COC (–)
5	Speaker left COC (+)
6	Speaker left COC (–)
7	AF OUT LEFT COC
8	AF OUT LEFT GND COC

C1	**CCA connector**
1	RADIO OUT LEFT (FIX)
2	RADIO OUT RIGHT (FIX)
3	RADIO/CD GND
4	CD OUT LEFT (FIX)
5	CD OUT RIGHT (FIX)
6	CCA ON (+12 V OUT)

C2	**PHONE connector**
7	PHONE AF IN
8	PHONE GND
9	PHONE REMOTE
10	–
11	PHONE/MIC AF OUT
12	PHONE/MIC GND

C3	**CHANGER connector**
13	CDC/TMC DATA-IN
14	CDC/TMC DATA OUT
15	CDC BATTERY (+24 V)
16	CDC ON (+12 V OUT)
17	CDC/TMC DIGITAL GND
18	CDC AF/AUX AF GND
19	CDC AF/AUX AF IN LEFT
20	CDC AF/AUX AF IN RIGHT

D	**MICROPHONE connector**
1	MIC 1 AF (+)
2	MIC 1 AF (–)
3	MIC 1 REMOTE
4	MIC 2 REMOTE
5	MIC 2 AF (+)
6	MIC 2 AF (–)
7	MIC 1 REMOTE GND
8	MIC 2 REMOTE GND
9	–
10	–



Robert Bosch Car Multimedia GmbH
Robert-Bosch-Straße 200
31139 Hildesheim
Germany
www.bosch-professional-systems.com

09/09 - CM-AS/SPS2

8622406395

CE/e1